

勵 盈 閣

LÌ YÍNG LOUNGE

WESTERN 西式 / 서양식

SALAD/ 沙拉 / 샐러드
Caesar Salad Choice of:

凯撒沙拉配以下:

토픽 선택 1 종:

Classic

440

经典

오리지날

With Marinated Prawns

780

配腌制虾

칼라만시 주스로 양념한 대하

With Grilled Chicken

600

配烤鸡肉

구운 닭고기와 훈제 파프리카

Parmentier Soup

540

Creamy potato and leek soup with croutons and bacon bits

马铃薯汤

马铃薯奶油韭葱汤配油炸面包丁、培根粒

파멘티어 수프

바삭한 크루통과 베이컨이 제공되는 부드러운 감자수프

(V) Vegetarian Dish / 健康素食 / 채식주의자 요리

Prices are in Philippine Peso, inclusive of VAT, and subject to local tax and service charge.

价格为菲律宾比索，包含增值税，需加收本地税和服务费。

가격은 필리핀 페소로 표시되어 있으며, VAT 를 포함하고 지역 세금과 서비스료 대상입니다.

WESTERN 西式 / 서양식

BURGER AND SANDWICH

漢堡和三明治

버거와 샌드위치

Angus Burger

180gr beef burger, sliced tomato, crisp lettuce, pickles, onion rings, and French fries

650

安格斯漢堡

180克牛肉漢堡，番茄片，生菜，腌黃瓜，洋蔥，薯條

앵거스 버거

180그램 소고기 패티, 토마토, 신선한 양상추, 피클, 양파링과 프렌치 프라이

ADD 另加 추가

120

Crispy bacon, sautéed mushrooms, Fried egg or cheddar

脆培根，炒蘑菇，炒蛋，切达奶酪

바삭한 베이컨, 볶은 버섯, 계란 프라이 또는 체다치즈

The Club Sandwich

550

Seared chicken with fried egg, bacon, lettuce, and tomatoes

公司三文治

煎鸡肉配煎蛋，培根，生菜和西红柿

클럽 샌드위치

구운 닭과, 계란 프라이, 베이컨, 양상추, 토마토

(V) Vegetarian Dish / 健康素食 / 채식주의자 요리

Prices are in Philippine Peso, inclusive of VAT, and subject to local tax and service charge.

价格为菲律宾比索，包含增值税，需加收本地税和服务费。

가격은 필리핀 페소로 표시되어 있으며, VAT 를 포함하고 지역 세금과 서비스료 대상입니다.

勵盈閣

LÌ YÍNG LOUNGE

KOREAN 韩式 / 한식

Jayunsongie Wang Galbi Tang Slow-cooked beef short ribs soup with pine tree mushroom and glass noodles, Served with Rice 松茸牛肉肋骨汤 慢煮牛肋骨汤配松茸，粉絲和米饭 자연송이 왕 갈비탕 겨울에 채취한 자연송이를 넣고 정성스럽게 끓인 갈비탕	1,300
Teriyaki Salmon with Kimchi Rice Roll Glazed salmon fillet with nori wrapped kimchi rice and roasted sesame seeds 照烧三文鱼配韩式泡菜饭 三文鱼泡菜芝麻紫菜卷 연어 데리야끼와 김치를 김치 불고기 롤과 볶은 깨가 곁들여진 타스마니아산 데리야끼 연어 요리	980
Jjam Ppong Spicy noodle soup with mixed seafood and vegetables 什锦海鲜蔬菜辣汤面 辣汤面配什锦海鲜，蔬菜 짬뽕 해산물과 채소를 볶아 육수로 끓여낸 국물에 면을 삶은 중화 면요리	940
Bulgogi Angus beef fillet marinated in soy sauce, glass noodles, and shitake mushroom, served with rice 韩式酱汁牛肉汤 酱油浸安格斯牛肉片，粉絲，香菇，配米饭 뚝배기 불고기 갓은 야채와 앵거스 비프 불고기	880

(V) Vegetarian Dish / 健康素食 / 채식주의자 요리

Prices are in Philippine Peso, inclusive of VAT, and subject to local tax and service charge.

价格为菲律宾比索，包含增值税，需加收本地税和服务费。

가격은 필리핀 페소로 표시되어 있으며, VAT 를 포함하고 지역 세금과 서비스료 대상입니다.

KOREAN 韩式 / 한식

Dweji Kimchi Jjigae Spicy kimchi stew with leek, onion, tofu, and braised pork shoulder 韩式猪肉泡菜锅 辣韩式泡菜 , 猪肉 , 韭菜 , 洋葱 , 豆腐汤 돼지고기 김치찌개 돼지 목살, 두부, 당면을 넣어 조리한 김치찌개	640
Chadol Dwenjang Jjigae Bean paste stew with beef brisket, tofu and vegetables, served with rice 韩式牛肉大酱汤 肥牛 , 豆板酱 , 豆腐 , 蔬菜配米饭 차돌 된장찌개 차돌배기가 들어간 전통 한국식 된장찌개	620
Sogogi Miyeok Guk Korean seaweed soup, U.S. prime beef fillet, served with rice 韩式牛肉紫菜汤 紫菜汤 , 美国特级牛柳配米饭 미역국 소고기 육수로 정성스레 끓인 미역국	580
Jjajang Myun Korean noodles with black bean sauce, pork and vegetables 炸酱面 韩国乌冬配豆酱 , 猪肉 , 蔬菜 짜장면 한국식 돼지고기 짜장면	580
Kimchi Fried Rice with Bacon Wok-fried rice with kimchi, bacon and pen-fried egg 培根泡菜炒饭 培根泡菜炒饭配煎鸡蛋 베이컨 김치 볶음밥 베이컨과 김치가 들어간 볶음밥	560

(V) Vegetarian Dish / 健康素食 / 채식주의자 요리

Prices are in Philippine Peso, inclusive of VAT, and subject to local tax and service charge.

价格为菲律宾比索，包含增值税，需加收本地税和服务费。

가격은 필리핀 페소로 표시되어 있으며, VAT 를 포함하고 지역 세금과 서비스료 대상입니다.

CHINESE 中式 / 중식

DIM SUM 点心 / 딤섬

Wok-fried Turnip Cake with XO Sauce 极酱萝卜糕 XO 소스를 곁들인 튀긴 순무 케익	475
Steamed Shanghai Style Pork Dumpling 上海小笼包 상하이 스타일 찐 돼지고기 만두	460
Pan-fried Minced Pork and Leeks Dumpling 韭菜猪肉煎饺 다진 돼지고기와 대파를 프라이팬에 요리한 만두	350
Steamed Chicken Feet in Spicy Brown Sauce 酱皇蒸凤爪 매콤한 소스를 곁들인 찐 닭발	340
Steamed Crystal Prawn Dumpling 水晶鲜虾饺 크리스탈 새우 만두 찜	310
Steamed Pork Shao Mai Dumpling 切肉烧卖皇 돼지고기 샤오마이 만두 찜	290
Steamed Pork Spare Ribs with Black Bean Sauce 豉汁蒸排骨 검정콩 소스를 곁들인 찐 돼지갈비	250
Steamed Barbecue Pork Bun 蚝皇叉烧包 돼지고기 바베큐 찐빵	240

(V) Vegetarian Dish / 健康素食 / 채식주의자 요리

Prices are in Philippine Peso, inclusive of VAT, and subject to local tax and service charge.

价格为菲律宾比索，包含增值税，需加收本地税和服务费。

가격은 필리핀 페소로 표시되어 있으며, VAT 를 포함하고 지역 세금과 서비스료 대상입니다.

CHINESE 中式 / 중식

CONGEE 粥品 / 죽

Served with preserved vegetables and spring onions
粥品配榨菜，葱花 / 절임 채소와 쪽파가 같이 제공됨

Marinated Sliced Fish with Chopped Ginger 300
羹米魚片粥
다진 생강을 곁들인 양념된 얇게 썰은 생선

Shredded Pork and Preserved Egg 300
皮蛋瘦肉粥
얇게 썰은 돼지고기와 숙성계란

Plain Congee Chao Zhao Style 210
经典潮州粥
차오짜오 스타일의 힌죽

Deep-fried Dough Stick 90
北式炸油条
바삭하게 튀겨낸 중국식 빵

APPETIZER 餐前凉菜 / 전채요리

Slow-cooked Beef Shank with Chinese Wine 508
汾酒牛腱肉
중국식 와인을 곁들여 천천히 조리한 소고기요리

Marinated Chilled Smoked Pork Knuckle 410
酱燻肘花片
차가운 양념 훈제 돼지 족발

Shredded Simmered Pork Ear with Spicy Vinegar 270
香辣脆耳丝
쪽 삶은 돼지귀와 매콤한 식초

Marinated Cold Cucumber Beijing Style 260
京式拍青瓜
베이징 스타일의 절인 오이

(V) Vegetarian Dish / 健康素食 / 채식주의자 요리

Prices are in Philippine Peso, inclusive of VAT, and subject to local tax and service charge.

价格为菲律宾比索，包含增值税，需加收本地税和服务费。

가격은 필리핀 페소로 표시되어 있으며, VAT 를 포함하고 지역 세금과 서비스료 대상입니다.

勵 盈 閣

LÌ YÍNG LOUNGE

CHINESE 中式 / 중식

BARBECUE KITCHEN SPECIALTY 明爐燒味 / 바베큐 스페셜

Hong Kong Roasted Duck 1,590 (H) | 3,180 (W)
掛爐燒鴨
홍콩 스타일 오리 구이

Three-Barbecue Meat Combination Platter 680
燒味三拼盤
3가지 맛의 바베큐

Pork Barbecue with Honey Sauce 510
蜜汁叉燒肉
돼지고기 바베큐와 허니 소스

Crispy Pork Belly 490
脆皮燒肉
바삭한 오븐구이 돼지 삼겹살

SOUP 湯類 / 수프

Double-boiled Chicken with American Ginseng Soup 690
美國泡參燉雞湯
중탕으로 조리한 닭고기 인삼 수프

Braised Seafood Hot and Sour Soup 420
海鮮酸辣羹
매콤 새콤한 해산물 수프

Braised Minced Beef Broth in Traditional West-lake style 360
西湖牛肉羹
서호식 다진 쇠고기 조림

Braised Sea Cucumber and Shredded Chicken Soup 330
雞絲海參湯
조린 해삼과 닭고기 수프

(V) Vegetarian Dish / 健康素食 / 채식주의자 요리

Prices are in Philippine Peso, inclusive of VAT, and subject to local tax and service charge.

价格为菲律宾比索，包含增值税，需加收本地税和服务费。

가격은 필리핀 페소로 표시되어 있으며, VAT 를 포함하고 지역 세금과 서비스료 대상입니다.

CHINESE 中式 / 중식

PORK, BEEF, AND LAMB SELECTION

豬肉，牛肉和羊肉小炒類 / 돼지고기와 양고기 셀렉션

Slow-cooked Sliced Beef in Hot and Spicy Sauce Sichuan Style 川味水煮牛肉 매콤한 소스를 넣어 천천히 조리한 중국 사천식 소고기 요리	980
Braised Beef Tongue with Beef Tripe and Potato, Onions in Clay pot 瓦煲牛雙鮮 감자와 양파를 넣고 조린 우설, 양	980
Wok-fried Sliced Beef with Black Fungus, Daylily and Fried Eggs in Black Vinegar 醋溜苜蓿肉 쇠고기와 목이버섯, 옥토리, 계란프라이 흑초볶음	840
Stir-fried Slices Lamb with Green Pepper and Leeks 京蔥爆羊肉 청피망과 파를 넣고 볶은 양고기	840
Stir-fried Shredded Pork with Sweet Bean Paste in Beijing Style, Serve with Pancake 傳統京醬肉絲 북경식 얇게 썬 돼지고기 볶음과 전병	780
Deep-fried Pork Ribs with Five Spices and Crispy Chili 脆椒豬小排 돼지갈비 튀김과 다섯가지 향신료, 바삭한 칠리	780
Stuffed Eggplant with Minced Prawn in Sweet and Sour Sauce 鮮蝦釀茄盒 매콤 새콤한 소스와 새우로 채워진 가지 조림	680
Wok-fried Beef Tripe Cubes with Potatoes, Yam, Black Mushrooms, and Capsicum 五彩牛肚丁 감자, 참마, 목이버섯, 피망을 넣어 볶은 소고기 요리	680

(V) Vegetarian Dish / 健康素食 / 채식주의자 요리

Prices are in Philippine Peso, inclusive of VAT, and subject to local tax and service charge.

价格为菲律宾比索，包含增值税，需加收本地税和服务费。

가격은 필리핀 페소로 표시되어 있으며, VAT 를 포함하고 지역 세금과 서비스료 대상입니다.



CHINESE 中式 / 중식

PORK, BEEF, AND LAMB SELECTION

猪肉, 牛肉和羊肉小炒类 / 돼지고기와 양고기 셀렉션

Glass Noodle Soup with Pork Belly, Eggplant, Chinese Cabbage, and Potatoes 880
东北家常乱炖
돼지 삼겹살, 가지, 배추, 감자와 당면이 들어간 수프

Braised Beef Tripe with Pork Blood, Quail Eggs 880
and Assorted Seafood in Sichuan-style
四川毛血旺
소고기 곱창, 돼지 피, 메추리 알과 다양한 해산물이 들어간 사천식 요리

Stir-fried Pork Belly with Black Fungus and Peppers in Traditional Family Style 680
农家小炒肉
목이버섯과 피망을 넣고 볶은 전통 가정식 돼지고기 삼겹살

Wok-fried French Beans with Minced Pork and Preserved Vegetables 580
干煸四季豆
중국식 팬으로 빠르게 조리한 강낭콩과 다진 돼지고기

Mapo Tofu with Minced Pork Chongqing Style 520
重庆麻婆豆腐
간 돼지고기를 넣어 조리한 충칭 스타일의 마파두부

Stir-fried Cabbage with Pork Bacon and Chili 480
培根手撕包菜
베이컨, 고추와 양배추 볶음

Wok-fried Shredded Potato with Shredded Pork and Pickled Vegetables 480
京味炒薯丝
얇게 자른 감자, 돼지고기, 절인 야채볶음

(V) Vegetarian Dish / 健康素食 / 채식주의자 요리

Prices are in Philippine Peso, inclusive of VAT, and subject to local tax and service charge.

价格为菲律宾比索, 包含增值税, 需加收本地税和服务费。

가격은 필리핀 페소로 표시되어 있으며, VAT 를 포함하고 지역 세금과 서비스료 대상입니다.

CHINESE 中式 / 중식

SEAFOOD SELECTION 海鮮小炒類 / 해산물 셀렉션

Sautéed Scallops with Garden Greens 碧綠炒帶子 신선한 채소가 곁들여진 볶은 가리비	1,100
Baked Marinated Cod Fish with Five Spices 醬燒雪魚柳 다섯 가지의 향신료로 양념한 오븐에 구운 대구	2,280
Steamed Grouper Fillet with Chopped Chili in Hunan Style 湖南剁椒醬蒸魚片 후난식 잘게 썬 고추와 함께 쪄낸 다금바리	980
Stewed Tofu with Assorted Seafood and Mushrooms in Garlic Chili Paste 一品海鮮豆腐 모든 해산물과 버섯을 넣고 마늘 고추장으로 맛을 낸 두부조림	980

POULTRY SELECTION 家禽小炒 / 가금류 셀렉션

Fried Diced Chicken with Dried Chili Sichuan Style 四川辣子雞 말린 고추를 넣은 사첸 스타일의 닭고기 볶음요리	590
Wok-fried Chicken Gizzard with Trio Chilies 三椒爆雞胗 세가지 고추와 닭근위 볶음	560
Wok-fried Chicken and Walnuts with Hoi Sian Sauce 醬爆核桃雞 호이신 소스와 호두를 곁들인 닭고기 볶음	550
Wok-fried Diced Chicken Kong Po Style 脆果宮保雞丁 콩포 스타일로 볶은 닭고기	488

(V) Vegetarian Dish / 健康素食 / 채식주의자 요리

Prices are in Philippine Peso, inclusive of VAT, and subject to local tax and service charge.

价格为菲律宾比索，包含增值税，需加收本地税和服务费。

가격은 필리핀 페소로 표시되어 있으며, VAT 를 포함하고 지역 세금과 서비스료 대상입니다.

CHINESE 中式 / 중식

VEGETABLE DISHES 菜类素食 / 채소 요리

Braised Eggplant with Potatoes, Pepper and Bean Paste in Northeast-style 东北地三鲜 동북지방식 콩장을 넣은 감자, 피망과 가지 조림	480
Superior Stock Chinese Cabbage with Century Egg and Farm Chicken Egg 上汤双蛋浸津白 슈페리어 치킨스탁으로 조리한 중국 배추와 숙성 계란 및 신선한 계란	518
Seasonal Green Vegetables 時日田园蔬 신선한 계절 채소 Choices of Poached, Fried with Seasoning, Garlic, Ginger, or Oyster Sauce 白灼, 清炒, 蒜蓉炒, 姜汁炒, 蚝油 데치기, 볶기, 마늘, 생강, 굴소스, 중, 선택	580
Stir-fried Black and White Fungus with Broccoli and Celery 佛笑飘香蔬 브로콜리와 셀러리를 곁들인 흑 / 백 목이버섯 볶음	488

(V) Vegetarian Dish / 健康素食 / 채식주의자 요리

Prices are in Philippine Peso, inclusive of VAT, and subject to local tax and service charge.

价格为菲律宾比索，包含增值税，需加收本地税和服务费。

가격은 필리핀 페소로 표시되어 있으며, VAT 를 포함하고 지역 세금과 서비스료 대상입니다.

CHINESE 中式 / 중식

RICE AND NOODLE SOUP 饭及汤面 / 밥과 면요리

Boiled Sliced Fish with Pickled Vegetables and Noodles in Hot and Spicy Soup 巴蜀酸菜鱼汤面 삶은 생선과 절인 야채가 곁들여진 매콤하고 뜨거운 요리	680
Wok-fried Egg Noodle with Shredded Pork and Vegetables 肉丝生炒面 돼지고기와 야채 계란면 볶음	580
Braised Beef Sirloin in Egg Noodle Soup 红烧牛腩汤面 조린 소고기 등심을 곁들인 계란 국수	480
Tossed Noodle with Shredded Luncheon Meat, Cucumber and Scallion Oil 经典葱油拌面 런천미트와 오이, 파 기름으로 무친 냉면	480
Stir-fried Rice with Minced Pork and Vegetables in Lao Gan Ma Sauce 老干妈炒饭 돼지고기와 야채를 라오강마 소스로 볶은 밥	460
Egg Noodles with Barbecue Pork and Shrimp Wonton 叉烧肉云吞汤面 새우 완탕과 돼지고기 바베큐를 곁들인 계란국수	430
Wok-fried Fragrant Rice Yong Chew Style 扬州香炒饭 "양저우" 스타일의 향긋한 볶음밥	530

(V) Vegetarian Dish / 健康素食 / 채식주의자 요리

Prices are in Philippine Peso, inclusive of VAT, and subject to local tax and service charge.

价格为菲律宾比索，包含增值税，需加收本地税和服务费。

가격은 필리핀 페소로 표시되어 있으며, VAT 를 포함하고 지역 세금과 서비스료 대상입니다.



CHINESE 中式 / 중식

DESSERT 甜品 / 디저트

Seasonal Fresh Fruit Platter 时鲜水果盘 계절별 생과일 모듬	340 (S) 680 (L)
Double-boiled Pear with Rock Sugar and Red Dates 红莲炖雪梨 설탕과 대추가 들어간 증탕으로 조리한 배	330
Sweetened Warm Sesame Dumpling in Ginger Tea 老姜茶汤丸 참깨 만두가 들어간 따뜻한 생강차	300
Fragrant Mango Pudding with Sweet Tangy Sauce 香芒果布甸 달콤하고 톡 쏘는 소스가 곁들여진 향긋한 망고 푸딩	270

(V) Vegetarian Dish / 健康素食 / 채식주의자 요리

Prices are in Philippine Peso, inclusive of VAT, and subject to local tax and service charge.

价格为菲律宾比索，包含增值税，需加收本地税和服务费。

가격은 필리핀 페소로 표시되어 있으며, VAT 를 포함하고 지역 세금과 서비스료 대상입니다.